

OptiVend NG



gebruiksaanwijzing	betjeningsvejledning
user manual	brugerhåndbok
betriebsanleitung	användarmanual
mode d'emploi	käyttöohjekirja

Copyright

© 2014 Animo®

Ingen deler av dette dokumentet kan reproduseres og / eller offentliggjøres på trykk, mikrofilm, elektroniske medier eller annen form, uten produsentens samtykke på forhånd. Dette gjelder også tilhørende diagrammer og/eller oversikter.

Animo forbeholder seg retten til å endre deler til enhver tid uten forutgående eller umiddelbar melding til forbrukeren. Innholdet i denne håndboken kan også endres uten forvarsel. Denne håndboken gjelder for standardmodellen for enheten. Animo kan derfor ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følge av spesifikasjoner som avviker fra standardmodellen for enheten levert til deg.

Denne håndboken ble utarbeidet med den største forsiktighet, men produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle feil i dette dokumentet eller deres konsekvenser.

Denne håndboken er opprinnelig skrevet på engelsk. Alle andre språk i dette dokumentet er en oversettelse av den engelske originalteksten.

INNHALDSFORTEGNELSE

	Copyright	221
1	Sikkerhet	224
1.1	Viktig informasjon	224
1.2	Advarselsskilt	224
1.3	Bruksområde	225
1.4	Modifikasjoner	225
1.5	Sikkerhetsfunksjoner	226
1.6	Sikkerhetsregler	228
1.7	Brukere	229
1.8	Direktiver	230
1.9	Garanti	230
1.10	Avhending	230
1.11	Mer hjelp og informasjon	231
2	Beskrivelse	232
2.1	Oversikt	232
2.2	Virkemåte	235
2.3	Spesifikasjoner	236
2.4	Display	239
2.5	Innstillinger	240
2.6	Beholderkonfigurasjon	242
2.7	Energisparemodus	242
3	Transport og installasjon	244
3.1	Transport	244
3.2	Installasjon	244
4	Drift	249
4.1	Betjeningspanel	249
4.2	Betjeningspanel (innvendig)	250
4.3	Åpning av døren	250
4.4	Slå av og på	251
4.5	Dispensering med kopp	251
4.6	Dispensering med kanne (valgfritt)	251
4.7	Stopp levering av kopper eller kanner	252
4.8	Fylling av produktbeholdere	252
4.9	Bruk av myntmekanismen (valgfritt)	253
4.10	Bruk av myntveksler (valgfritt)	253
5	Vedlikehold	254
5.1	Rengjørings- og desinfeksjonsmidler	254
5.2	Rengjøring	254
6	Feilsøking	259
6.1	Feilmeldinger	259
6.2	Meldinger i displayet	261
6.3	Funksjonsfeil	261

1 Sikkerhet

1.1 Viktig informasjon

Denne håndboken er ment som en hjelp til å bruke denne maskinen trygt og effektivt. Denne håndboken inneholder informasjon om installasjon, drift og vedlikehold av utstyret. Sørg for å lese og forstå håndboken før bruk.

Det er ditt ansvar at denne maskinen brukes i samsvar med alle sikkerhetanvisninger og prosedyrer i denne håndboken, og i samsvar med alle andre sikkerhetsprosedyrer på arbeidsplassen. Det er brukerens ansvar å sørge for at maskinen blir riktig installert, konfigurert, startet, brukt og vedlikeholdt, og at dette kun utføres av personer som har blitt gitt fullstendig og relevant opplæring for disse oppgavene. Det er også brukerens ansvar å sørge for at maskinen kun blir brukt i full overensstemmelse med gjeldende lover og forskrifter, i den jurisdiksjonen der maskinen er installert.



ADVARSEL

Før maskinen tas i bruk, må alle sikkerhetsanvisningene i dette kapitlet være lest og forstått. Vær spesielt oppmerksom på advarsler og forsiktighetsregler i hele denne håndboken. Hvis du ikke følger alle advarsler og prosedyrer i denne håndboken, kan dette føre til alvorlige skader på deg selv eller andre, inkludert død.



ADVARSEL

Hvis det er noen sikkerhetsanvisninger eller prosedyrer som du ikke forstår, må du ikke bruke maskinen. Ta kontakt med din overordnede og sørg for tilstrekkelig opplæring i bruk av maskinen. Bruk av maskinen uten å forstå og følge alle sikkerhetsanvisninger og prosedyrer i denne håndboken, kan føre til alvorlig skade for deg selv eller andre, inkludert død.



ADVARSEL

Maskinen må ikke brukes før du har fått tilstrekkelig og korrekt opplæring i sikker og effektiv bruk. Hvis du er usikker på din evne til å bruke maskinen på en sikker og effektiv måte, så ikke bruk den. Forsøk aldri å fjerne, endre, overstyre eller deaktivere noen sikkerhetsanordninger på maskinen. Tukling med sikkerhetsanordninger kan føre til død eller annen alvorlig personskade.



Merk

Det A-veide lydtryknivået for maskinen er under 70 dB.

1.2 Advarselsskilt

Sikkerhetsskilt er festet på maskinen for å gi informasjon om sikkerhet. Alle sikkerhetsskilt vises og forklares vanligvis nærmere i denne håndboken.

1.2.1 Klassifisering av sikkerhetsskilt

Sikkerhetsskiltene er av de internasjonalt aksepterte typene og beskrives nedenfor.



ADVARSEL

Advarselsskilt som identifiserer en fare.

1.2.2 Advarsel, forsiktig og merk



ADVARSEL

«Advarsel» identifiserer en fare som kan føre til personskade, inkludert død.



Forsiktig

«Forsiktig» identifiserer en fare som kan føre til skade på maskinen, skade på annet utstyr og/eller miljøforurensing.



Merk

«Merk» brukes for å utheve ytterligere informasjon.

1.3 Bruksområde

Maskinen er et apparat som tilbereder varm drikke. Enhver annen bruk anses som utenfor tiltenkt bruksområde. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes bruk til andre formål enn det som er beskrevet her, eller ved feil bruk.



ADVARSEL

Ikke bruk produkter som ikke samsvarer med gjeldende matvareforskrifter.



Merk

Denne maskinen skal kun brukes i kommersielle miljøer. Dette er ikke et husholdningsapparat.

1.4 Modifikasjoner



ADVARSEL

Ikke forsøk å gjøre endringer eller modifikasjoner på maskinen, uten uttrykkelig samtykke fra Animo. Uautoriserte endringer eller modifikasjoner på maskinen kan føre til alvorlige personskader eller død.



ADVARSEL

Ikke forsøk å endre, fjerne eller omgå sikkerhetsfunksjonene.



ADVARSEL

Ikke forsøk å gjøre endringer som kan bryte med lokale, regionale eller nasjonale forskrifter.



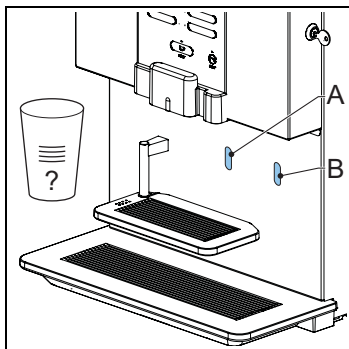
ADVARSEL

Påse at det er fri tilgang til hovedbryteren og betjeningsknappen.

Animo er alltid villig til å diskutere hvordan deres maskiner kan gjøres bedre med modifikasjoner eller endringer. Se 'Mer hjelp og informasjon'.

1.5 Sikkerhetsfunksjoner

1.5.1 Koppdeteksjon (valgfritt)

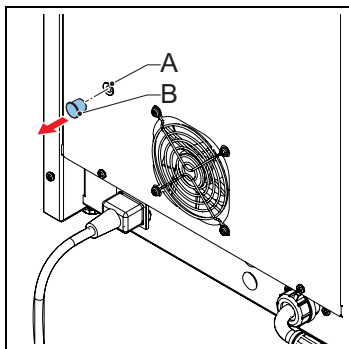


A: Koppsensor (varm drikke)

B: Koppsensor (te-vann)

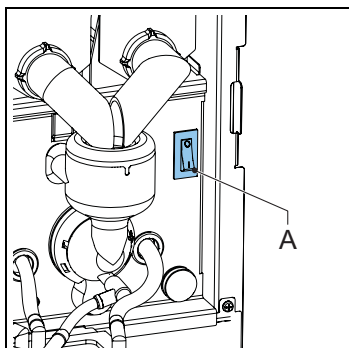
1.5.2 Sikkerhetsanordning for temperatur

Sikkerhetsanordningen for temperaturen slår av varmeelementet hvis temperaturen er for høy. Dette tørrkoking i maskinen. Sikkerhetsanordningen for temperaturen kan betjenes manuelt.



- 1 Fjern hetten (B).
- 2 Trykk på nullstillingsknappen (A).

1.5.3 På/Av-bryter



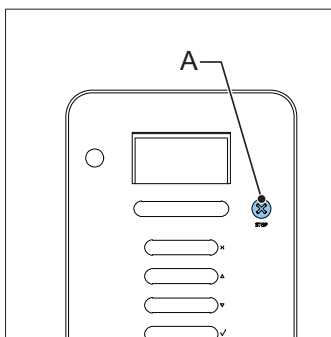
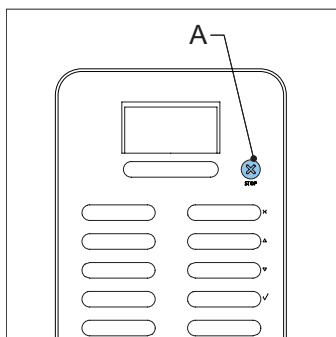
På/av-bryteren (A) slår maskinen av eller på. Maskinen kan fortsatt fylles på etter at den er slått av. Trekk ut støpselet slik at maskinen er helt uten strøm.



ADVARSEL

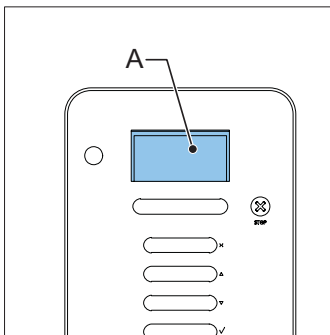
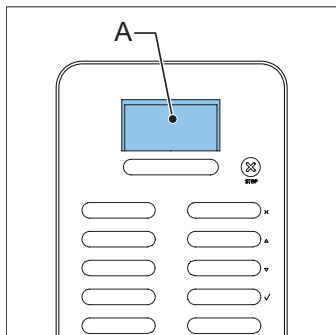
Av/på-bryteren slår ikke av alle interne komponenter. Trekk alltid ut støpselet for maskinen for den åpnes.

1.5.4 Avbryt-knapp



Avbryt-knappen (A) avbryter den valgte tilberedningen.

1.5.5 Display



Displayet viser tekniske feil med feilkoder. Displayet viser også ytterligere brukerinformasjon eller advarsler.

1.6 Sikkerhetsregler

1.6.1 Generelle sikkerhetsregler

- Sørg for at omgivelsene rundt maskinen er tørre, rene og tilstrekkelig opplyste.
- Hold deg unna bevegelige deler.
- Bruk kun reservedeler fra Animo.
- Bruk kun anbefalte produkter fra Animo.

1.6.2 Under installasjon

- Plasser maskinen i horisontal stilling i passelig høyde på et fast og flatt underlag.
- La det være tilstrekkelig plass rundt maskinen for ventilasjon.
- La for- og baksiden av maskinen være lett tilgjengelig for vedlikehold og reparasjoner.
- Koble maskinen til en jordet stikkontakt.
- Hvis maskinen leveres med en fastmontert strømledning, må det monteres utstyr for frakobling, i samsvar med relevante forskrifter.
- Sjekk at maskinen ikke lekker.
- Ikke plasser maskinen i nærheten av vannkran.
- Følg alltid lokale forskrifter og bruk godkjente materialer og deler.
- Sjekk om detaljene på typeskiltet stemmer overens med landet maskinen brukes i.
- Ikke plasser maskinen på et sted der temperaturen kan komme under 0 °C. Omgivelsestemperaturen bør være mellom 0 °C og 40 °C.

1.6.3 Normal drift

- Sjekk maskinen for skader før bruk.
- Ikke vipp maskinen.
- Ikke senk eller ned maskinen i vann eller spyl den.
- Ikke bruk skarpe objekter til å betjene maskinen.
- Hold betjeningspanelet fritt for smuss og fett.
- Påse at omgivelsestemperaturen alltid er mellom 0 °C og 40 °C.
- Slå av maskinen og koble fra vanntilførselen når maskinen ikke skal brukes over en lengre periode.

1.6.4 Vedlikehold og reparasjon

- Gjennomfør regelmessig vedlikehold på maskinen.
- Maskinen må ikke spyles med slange.
- Omgivelsestemperaturen bør være mellom 0 °C og 40 °C.



Forsiktig

Hvis maskinen har frosset til:

1. Slå av maskinen.
2. Koble maskinen fra strømmettet.
3. Koble fra vanntilførselen.
4. Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.

- Bruk vernehansker ved vedlikeholdsarbeid.
- Ikke gå fra maskinen under vedlikeholdsarbeidet.
- Sørg for at alle reparasjoner gjøres av kvalifisert og autorisert personell.
- Koble fra maskinen ved vedlikehold som følge av feilmeldinger.



ADVARSEL

Maskinen må kobles fra strømmettet for at den kan lades helt ut.

1.6.5 Utskifting av deler

- Hvis strømledningen er skadet:
 - Hvis det er medlevert en egen strømledningen med maskinen, erstatt den med en ny strømledning for å unngå fare. Bruk kun reservedeler fra Animo.
 - Hvis maskinen leveres med en fastmontert strømledning, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Bruk alltid det nye slangesettet som leveres med maskinen. Gamle slangesett eller andre typer slangesett skal ikke brukes.



ADVARSEL

Maskinen må kobles fra strømmettet for at den kan lades helt ut.

1.7 Brukere

1.7.1 Kvalifikasjoner

- Maskinen er kun laget for bruk av personell som er 8 år eller eldre. Overhold gjeldende nasjonale forskrifter for helse og sikkerhet.
- Maskinen må ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre:
 - de er under tilsyn, eller
 - de har blitt opplært i hvordan de skal bruke maskinen på en sikker måte, og de forstår farene som er involvert.
- Barn skal ikke leke med maskinen.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Kun personell som har fått tillatelse, skal ha lov til å jobbe med maskinen.
- Alt personell må kun utføre det arbeidet de har blitt opplært til å utføre. Dette gjelder både vedlikehold og normal bruk av maskinen.

- Alt personell som arbeider med maskinen må ha fri tilgang til gjeldende håndbøker.
- Personell må være kjent med alle situasjoner som kan oppstå, slik at de kan handle raskt og effektivt i eventuelle nødsituasjoner.

1.7.2 Personlig hygiene og næringsmiddelhygiene

Maskinen tilbereder drikke for mennesker. Således skal de høyeste standarder for hygiene opprettholdes innenfor prosessområdet.



Forsiktig

Alle brukere skal ha blitt gitt opplæring i personlig hygiene og næringsmiddelhygiene av arbeidsgiver. Hvis dette ikke har blitt gjort, skal maskinen ikke brukes og det skal ikke gis adgang til prosessområdet. Opplæring må arrangeres av overordnet eller opplæringsansvarlig. Arbeid i prosessområdet uten en god hygienemessig forståelse, kan føre til forurensning av drikkevarene.

- Vask hendene grundig før adgang til prosessområdet.
- Fjern klokken og alle løse smykker før adgang til prosessområdet.
- Sørg for at maskinen rengjøres på regelmessig basis.

1.8 Direktiver

Denne maskinen overholder følgende EU-direktiver:



EMC-direktiv: 2004/108/EU

Lavspenning-direktiv: 2006/95/EU

Maskineri-direktiv: 2006/42/EU



RoHS-direktiv: 2002/95/EU

WEEE-direktiv: 2002/96/EU



Matkontaktdirektiv: 1935/2004/EC

1.9 Garanti

Garantibestemmelsene som gjelder for denne maskinen er en del av de generelle leveringsvilkårene.

1.10 Avhending

Bruk og vedlikehold av maskinen innebærer ingen miljømessige farer. De fleste delene kan avhendes på vanlig måte.



Merk

Sørg for å overholde lokale lover, forskrifter, instruksjoner og forholdsregler som gjelder helse, miljø og sikkerhet.

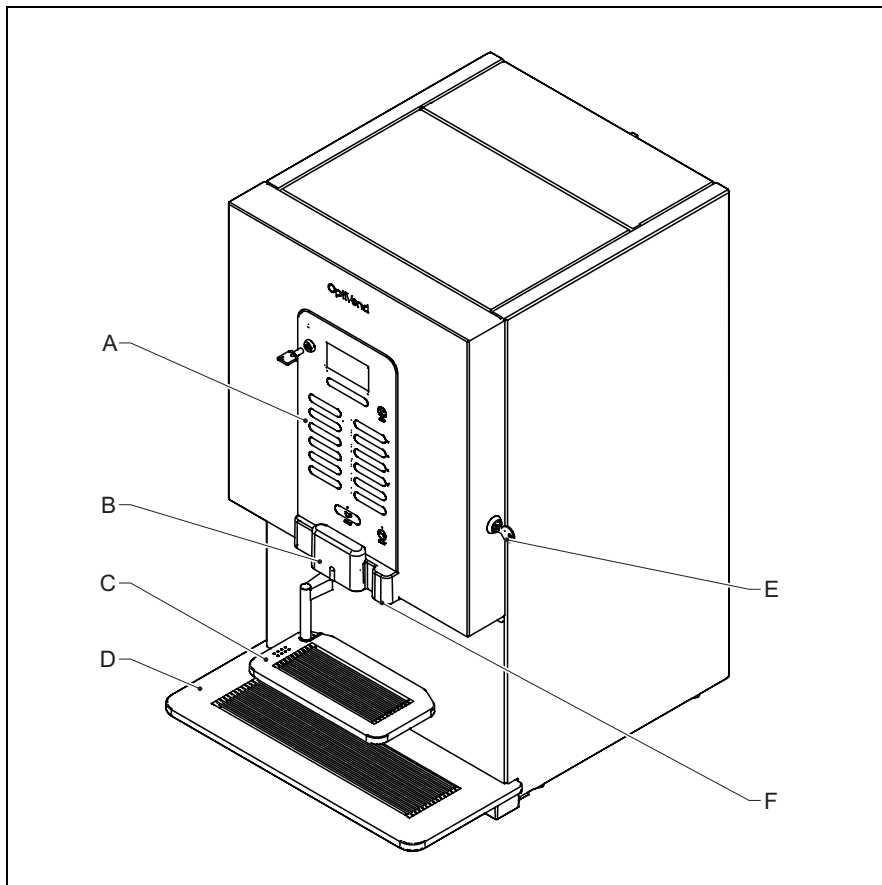
1.11 Mer hjelp og informasjon

Animo er forpliktet til å yte best mulig støtte til maskinens brukere og operatører. Ta kontakt med forhandleren for informasjon om innstillinger, vedlikehold og reparasjonsarbeid som ikke finnes i dette dokumentet.

2 Beskrivelse

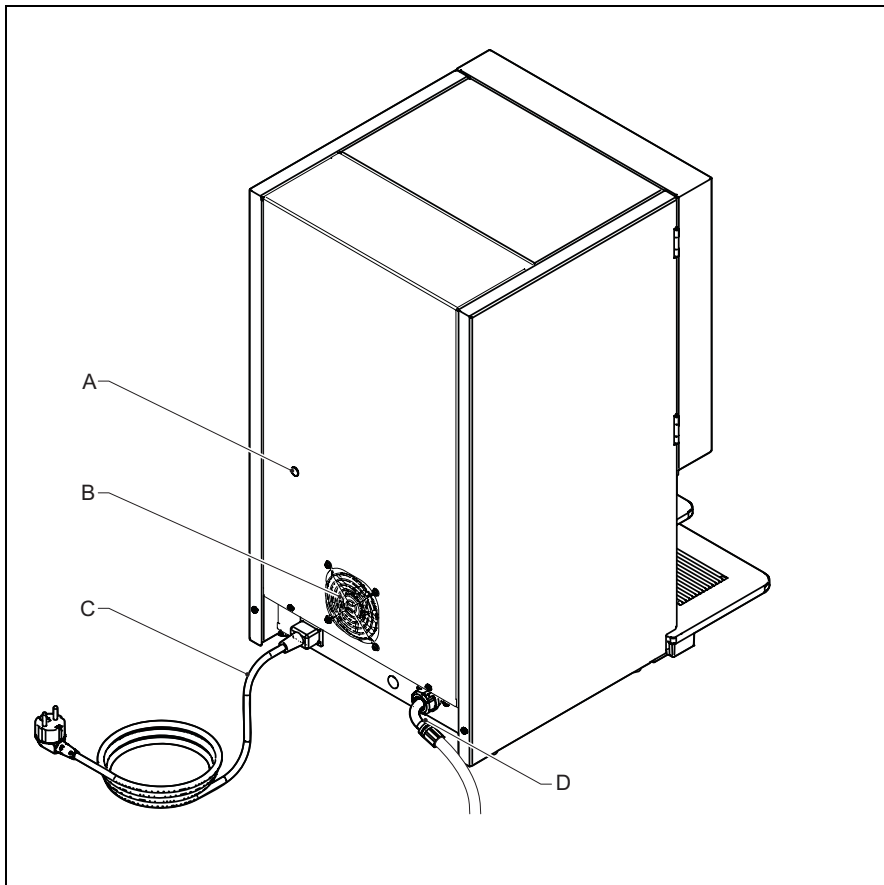
2.1 Oversikt

2.1.1 Front



- A:** Betjeningspanel
- B:** Utløp - varm drikke
- C:** Koppbrett
- D:** Dryppskål
- E:** Dørlås
- F:** Utløp - te-vann

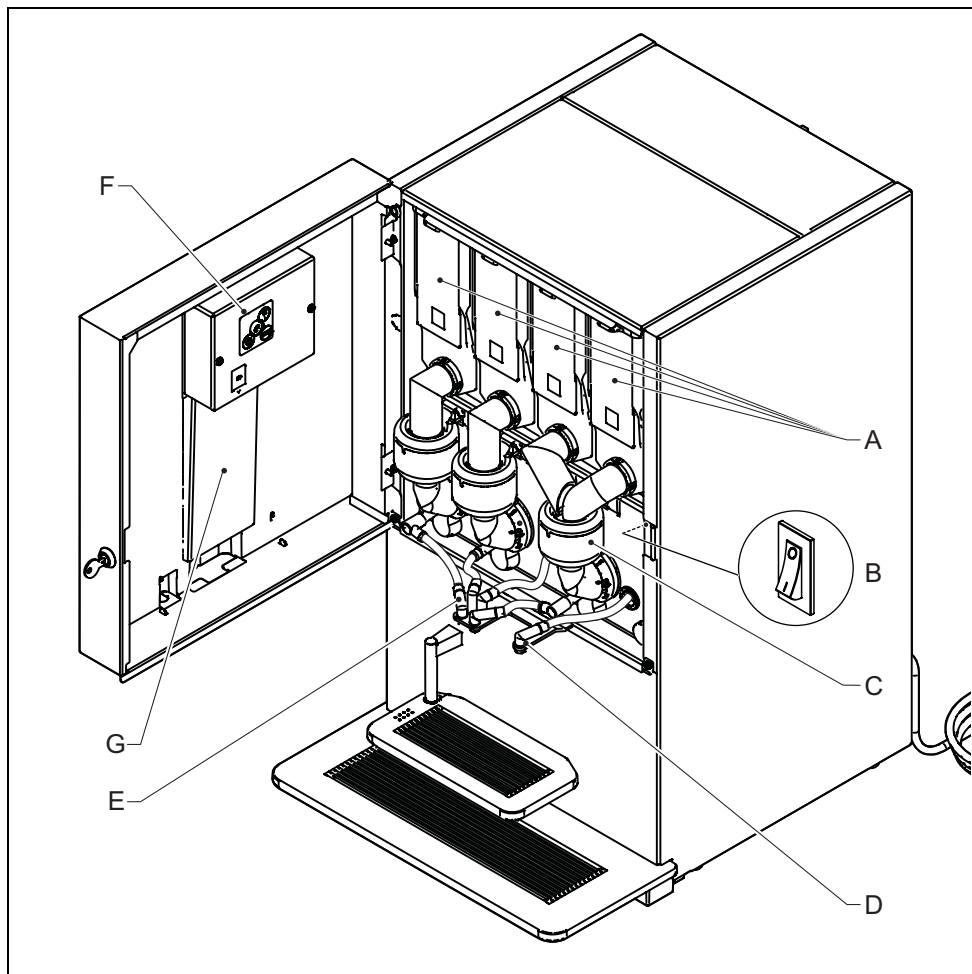
2.1.2 Bakside



- A:** Sikkerhetsanordning for temperatur
- B:** Vifte
- C:** Strømledning¹
- D:** Vanntilkobling

1. Hvilken strømledning som medleveres avhenger av antall strømfaser. Som standard følger det med en separat strømledning. Hvis den er konfigurert for tofasert eller trefaset strøm, blir maskinen levert med en fastmontert ledning uten støpsel.

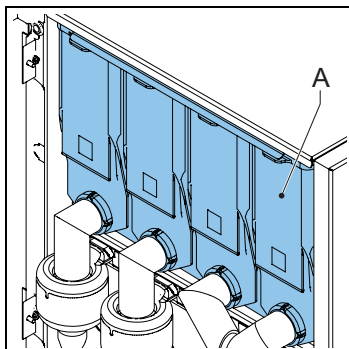
2.1.3 Innsiden



- A:** Beholdere
- B:** På/av-bryter
- C:** Blander
- D:** Utløp - te-vann
- E:** Utløp - varm drikke
- F:** Betjeningspanel
- G:** Etikett med rengjøringsinstrukser

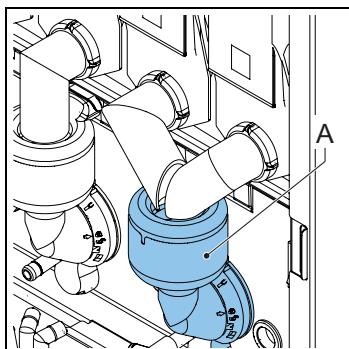
2.2 Virkemåte

2.2.1 Beholdere



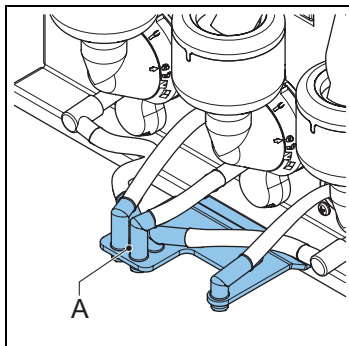
Beholderne (A) inneholder hurtigprodukter.

2.2.2 Blander



Blandeenheten (A) blander hurtigproduktene med varmt vann og overfører produktet til utløpet.

2.2.3 Munnstykke



Munnstykket (A) leverer produktet til en kopp eller kanne.

2.3 Spesifikasjoner

2.3.1 Standardutstyr

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Punkt	Spesifikasjoner			
Maskinens dimensjoner (d x b x h mm)	500 x 224 x 568	500 x 224 x 686	520 x 386 x 568	520 x 386 x 686 520 x 386 x 805
Vekt: tom/full	17/22 kg	18/23 kg	22/32 kg	23/33 kg 24/34 kg
Vanntrykk	2-10 bar			
Temp. innløpsvann	5-60 °C			
Vannhardhet	> 5 °dH			
pH-verdi	6,5 < pH < 8,5			
Kjelevolum	2,8 l	2,8 l	5,5 l	5,5 l
Oppvarmingstid	ca. 4 min	ca. 4 min	ca. 9 min	ca. 9 min
Kjeltemperatur	85 °C			

2.3.2 Elektrisk system

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Punkt	Spesifikasjoner			
Spenning	220-240 V			
Frekvens	50-60 Hz			
Strøm	3275 W			
Effekt for varmeelement	3200 W			
Sikring	16 A			

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
	Valgfritt			
	2275W, 10 A			
	2N~380-415 V, 6475 W (2x 3200 W, 2x 16 A)			
			3N~380-415 V, 9675 W (3x 3200 W, 3x 16 A)	

2.3.3 Strømforbruk (i henhold til standard EVA - EMP) (3200W, 230V)

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Punkt	Spesifikasjoner			
Ved nådd driftstemperatur (HU)	252 Wh		465 Wh	
Driftsmodus uten dispensering (IM)	38 Wh/h		54 Wh/h	
Tilberedt og levert drikke (VM)	345 Wh		531 Wh	
Gjennomsnittlig volum (DV)	3,8 l		6,1l	
Antall leverte drikker (NOD)	30		49	
Gjennomsnittlig drikketemperatur (DV)	77 °C		75 °C	
Standby (ESM)	9 Wh/h		9 Wh/h	
Oppvarming fra standby (HU-ESM)	110 Wh		218 Wh	

2.3.4 Kapasitet - kaffe (3200W, 230V)

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Punkt	Spesifikasjoner			
Timekapasitet per kopp 120 ml	300 kopper	450 kopper	450 kopper	450 kopper
Tilberedningstid per kopp a 120 ml	12 sek	8 sek	8 sek	8 sek
Tilberedningstid per kanne a 12 x 120 ml		63"		63"

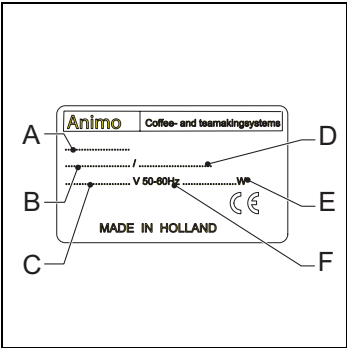
2.3.5 *Kapasitet - varmt vann (3200W, 230V)*

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Punkt	Spesifikasjoner			
Timekapasitet per kopp 120 ml	600 kopper			
Tilberedningstid per kopp a 120 ml	6 sek			
Tilberedningstid per kanne a 12 x 120 ml		1'20"		1'20"

2.3.6 *Omgivende forhold*

	OV s NG	OV s TS NG	OV NG	OV TS NG OV TL NG
Punkt	Spesifikasjoner			
Temperatur	0 °C < T < 40 °C			
Relativ fuktighet	80 %			

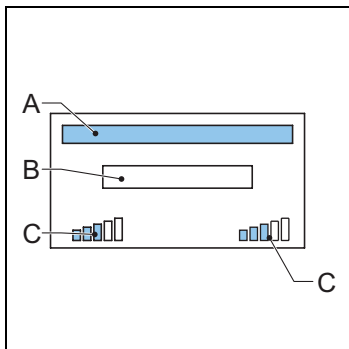
2.3.7 *Typeskilt*



- A: Modellnummer
- B: Artikkelnummer
- C: Nettspenning [V]
- D: Maskinnummer
- E: Effekt [W]
- F: Frekvens [Hz]

2.4 Display

2.4.1 Hovedskjerm



A: Produktnavnområde

B: Instruksjons-/meldingsområde

C: Styrkeikon

2.4.2 Symboler i displayet

Symbol	Navn	Beskrivelse
	Skylling	Maskinen skylles. Maskinen må skylles.
	Tank varmes	Kjelen varmes opp.
	Tank fylles	Kjelen fylles opp.
	Spillbrett full	Dryppskålen er full.
	Feil	Maskinen har generert en feil.
	Standby	Maskinen er i standby.

2.5 Innstillinger

2.5.1 Hovedmeny

Bilde	Tittel	Nivå	Se pkt.
0	Hoved	Bruker	2.4.1
1.0	Gratis drikke	Bruker	2.5.2
1.1	Tid	Bruker	2.5.3
1.2	Bytte tid	Bruker	2.5.4
1.3	Oppskriftstellere	Bruker	2.5.5
1.4	Hurtigoppskrift	Bruker	2.5.6
1.6	Software og hardware	Bruker	2.5.7
1.7	PIN-kode	Service	2.5.8
1.9	Kontrast	Bruker	2.5.9
1.10	Kopp sensorer	Bruker	2.5.10

2.5.2 Gratis bruk

Skjerm	Punkt	Beskrivelse
1.0	Gratis bruk	For å aktivere gratis bruk på maskiner med betalingssystem [ja/nei]

2.5.3 Tid

Skjerm	Punkt	Beskrivelse
1.1.0	Tid	For å angi tid [time:min]
1.1.1	Dato	For å angi dato [dd - mm - åååå]

2.5.4 Bytte tid

Bilde	Punkt	Beskrivelse
1.2.0	Man-Fre	Innstilling av tider for av/på fra mandag til fredag [time:min] 00:00 = ikke aktiv. Innstilling av pristider fra mandag til fredag [time:min]. 00:00 = ikke aktiv. Innstilling av prisvalg fra mandag til fredag [pris lav/gratis]. Tilgjengelig dersom pristid er aktiv. Det finnes 3 tidsinnstillinger.
1.2.1	Lørdag	Innstilling av tid for av/på lørdager [time:min] 00:00 = ikke aktiv. Innstilling av pristider lørdager [time:min]. 00:00 = ikke aktiv. Innstilling av prisvalg lørdager [pris lav/gratis]. Tilgjengelig dersom pristid er aktiv. Det finnes 3 tidsinnstillinger.
1.2.2	Søndag	Innstilling av tid for av/på søndager [time:min] 00:00 = ikke aktiv. Innstilling av pristider søndager [time:min]. 00:00 = ikke aktiv. Innstilling av prisvalg søndager [pris lav/gratis]. Tilgjengelig dersom pristid er aktiv. Det finnes 3 tidsinnstillinger.

Bilde	Punkt	Beskrivelse
1.2.3	Strømsparemodus	Aktivere og angi energisparemodus: Aktiv / ikke aktiv, bakgrunnsbelysning på/av og kjeletemperatur i energisparemodus. Se 2.7.

2.5.5 Oppskriftstellere

Bilde	Punkt	Beskrivelse
1.3.0	Oppskrift 1-12	Viser produktmengde i kategori gratis, lav pris, høy pris, testprodukter, poletter, kanner og totalt ant. kopper [0-99999 kopper].
1.3.1	Total oppskrift	Viser total produktmengde i kategori gratis, lav pris, høy pris, testprodukter, poletter, kanner og totalt ant. kopper [0-99999 kopper].
1.3.2	Serviceteller	Viser antall skyllinger av blandeenhet [0-99999].
1.3.3	Nullstill tellere	Nullstilling av alle tellere, dersom tilgjengelig.
1.3.4	Lagre tellere	Lagrer tellerne.

2.5.6 Raskt produkt¹

Skjerm	Punkt	Beskrivelse
1.4.0-11	Produkt: <oppskriftsnavn>	For å angi volum og styrke for kaffe, kakao, topping og sukker per oppskrift.

2.5.7 Software og hardware

Bilde	Punkt	Beskrivelse
1.6.0	Software	Viser programvareversjonen.
1.6.1	Hardware	Viser maskinvareversjon [hovedkort/grensesnitt].

2.5.8 PIN-kode²

Skjerm	Punkt	Beskrivelse
1.7	PIN-kode	For å gå inn på vedlikeholdsmenyene.

2.5.9 Kontrast

Skjerm	Punkt	Beskrivelse
1.9	Kontrast	For å angi displaykontrasten [0-100 %].

2.5.10 Kopp sensorer

Bilde	Punkt	Beskrivelse
1.10.1	Kopp sensor venstre	Angi venstre kopsensor [Ja/Nei].
1.10.2	Kopp sensor høyre	Angi høyre kopsensor [Ja/Nei].

1. Raskt produkt-menyen er bare tilgjengelig hvis den har blitt aktivert av vedlikeholdsteknikeren.

2. Kun for vedlikeholdspersonell.

2.6 Beholderkonfigurasjon

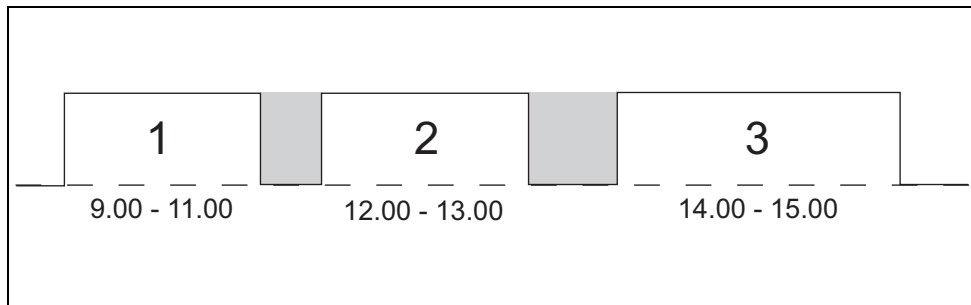
Modell	Modellkode	Beholdere (venstre til høyre)					
OV 11s NG	2V1A	kaffe					
OV 11 TS NG	2V2A						
OV 11 TL NG	2V2A						
OV 21s NG	2V3A	kaffe	topping				
OV 22 TS NG	2V4A						
OV 32s NG	2V5A	kakao	topping	kaffe			
OV 32 NG	2V6A						
OV 32 TS NG	2V6A						
OV 33 NG	2V7A	kakao	kaffe	topping			
OV 33 TS NG	2V7A						
OV 42 NG	2V8A	kakao	topping	kaffe	sukker		
OV 42 TS NG	2V8A						
OV 43 NG	2V9A						
OV 43 TS NG	2V9A						
OV 53 NG	2VAA	kaffe	kaffe (koffeinfri)	sukker	kakao	topping	
OV 53 TS NG	2VAA						
OV 63 NG	2VBA	kaffe	kaffe (koffeinfri)	sukker	te	kakao	topping
OV 63 TS NG	2VBA						

2.7 Energisparemodus

Når maskinen er i energisparemodus, bruker den mindre energi. Produktknappene er fortsatt aktive og kjelen kjøles ned gradvis i trinn på 5 °C. Etter å ha valgt et produkt trenger maskinen litt tid til å varme opp kjelen.

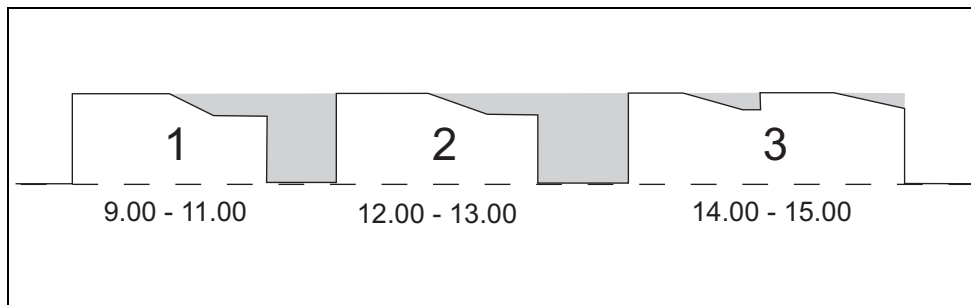
Eksempel:

Tre tidsinnstillinger



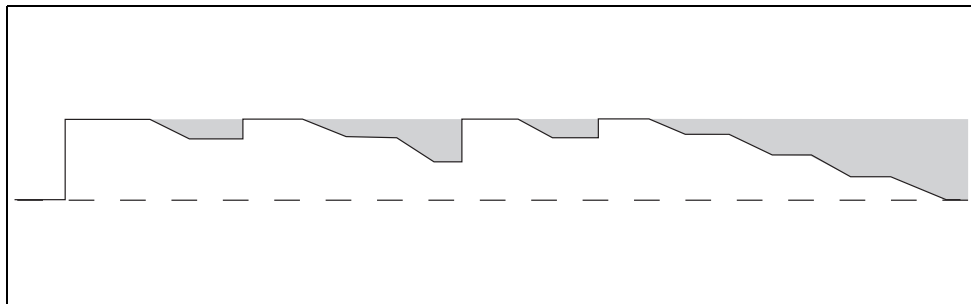
Maskinen slår seg på kl. 9:00/12:00/14:00 automatisk. Maskinen er i standby kl. 11:00/13:00/15:00. I standbymodus er betjeningspanelet avslått og kjeletemperaturer synker til innstilt kjeletemperatur.

Energisparemodus med tre tidsinnstillinger



Hvis maskinen slås på etter å ha stått i standby, og det ikke er noen dispensering, vil maskinen gå i energisparemodus etter 30 min. Temperaturen i kjelen synker hvert 30 min. med 5 °C. Hvis det gjøres dispensering etter 2 timer blir maskinen aktivert igjen. Maskinen bruker mindre energi hvis det ikke gjøres dispensering eller hvis den står påslått.

Energisparemodus uten tidsinnstilling



Hvis maskinen slås på og det ikke er noen dispensering, vil maskinen gå i energisparemodus etter 30 min. Temperaturen i kjelen synker hvert 30 min. med 5 °C. Hvis det gjøres dispensering etter 2 timer blir maskinen aktivert igjen. Maskinen bruker mindre energi hvis det ikke gjøres dispensering eller hvis den står påslått.

3 Transport og installasjon

3.1 Transport

3.1.1 Generelt

Når maskinen og dens tilleggsutstyr leveres:

- Sjekk maskinen for eventuell transportskade.
- Påse at det leverte utstyret er komplett. Se salgs- og leveringsvilkårene.

3.2 Installasjon



Forsiktig

- Bruk et filtersystem med en vannmykner dersom kranvannet er klorinert eller for hardt. Dette øker kvaliteten på drikkene og vil sikre at du ikke trenger å avkalke maskinen for ofte.
- Ikke plassér maskinen i et område med temperaturer under 0 °C.
- Bruk kun det leverte slangesettet.

3.2.1 Innhold i pakken

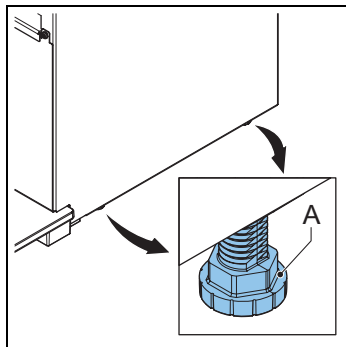
Maskinen leveres med følgende utstyr:

- 1x dryppskål + rist
- 2x dørnøkkel
- Produktstrimler
- Ingrediensetiketter
- Styrkestrimler
- 1x brukerhåndbok
- 1x tilkoblingsslange
- 1x produktregistreringskort
- 1x kafferens (pose)
- 1x strømledning¹
- 1x bolle

1. Strømledningen er kun separat når maskinen ikke er konfigurert for tofasert eller trefaset strøm.

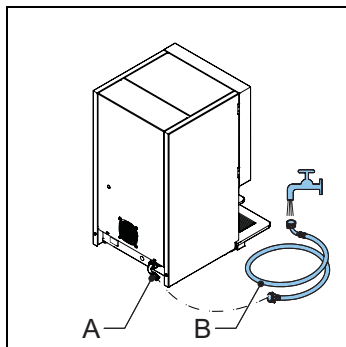
3.2.2 Plassering

- 1 Plasser maskinen på et fast og flatt underlag.
- 2 Plasser maskinen på et underskap, dersom tilgjengelig.
- 3 Sørg for at området på venstre side av maskinen er minst 11 cm for å kunne åpne døren.
- 4 Sørg for at området over maskinen er minst 22 cm for å kunne fjerne og/eller fylle beholderne.
- 5 Skru føttene (A) for å vatre maskinen.

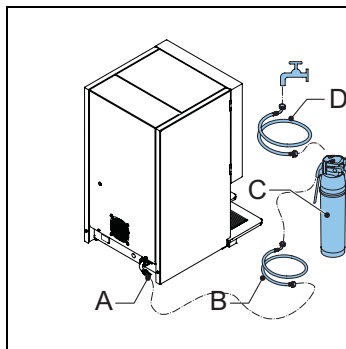


3.2.3 Vanntilkobling

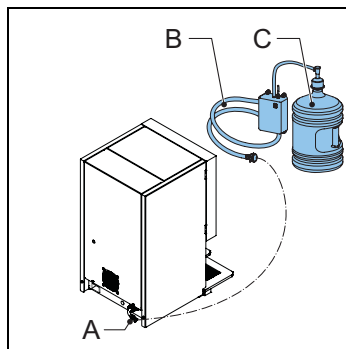
- 1 Koble maskinen (A) til en kran (B) med luftventil.
- 2 Skru på kranen og sjekk etter lekkasje.



- 3 Om nødvendig, koble maskinen (A), ved hjelp av slangen (B), til filtersystemet (C) og koble filtersystemet til en kran med slangen (D).



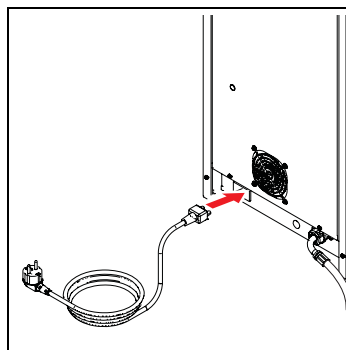
- 4 Om nødvendig, koble maskinen (A), ved hjelp av slangen (B), til det frittstående pumpesettet (C).
- 5 Påse at minimum vanntrykk ikke er under 2 bar (ved 5 l/min flytetrykk).



3.2.4 Elektrisk tilkobling

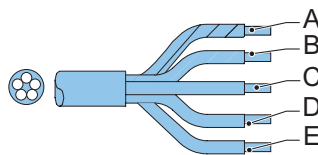
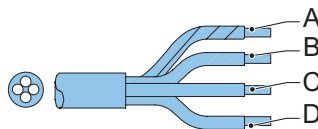
For maskin levert med separat strømledning:

- 1 Koble strømledningen til maskinen.



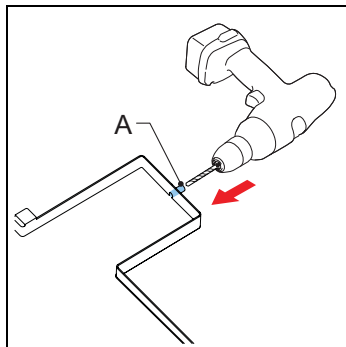
For maskin levert med fastmontert strømledning:

- 1 Monter på et støpsel på strømledningen, som anbefalt av forhandler eller servicetekniker.
 1. Koble den gule/grønne ledningen (A) til kontakten merket med "E", og merket med et jordsymbol eller farget gul/grønn.
 2. Koble den blå ledningen (B) til kontakten merket med "N".
 3. Koble den brune ledningen (C) til kontakten merket med "L1".
 4. Koble den svarte ledningen (D) til kontakten merket med "L2".
 5. Hvis strømledningen består av fem ledninger, koble den grå ledningen (E) til kontakten merket "L3".



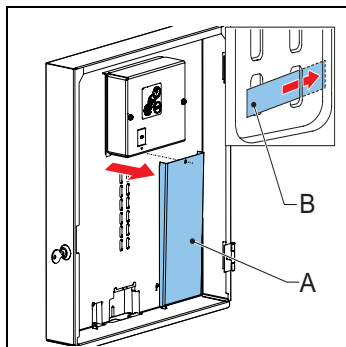
3.2.5 Dryppbrettavløp

- 1 Åpne dryppbrettavløpet (A) med en drill (Ø 6 mm).
- 2 Koble en avløpsslange til dryppbrettet.



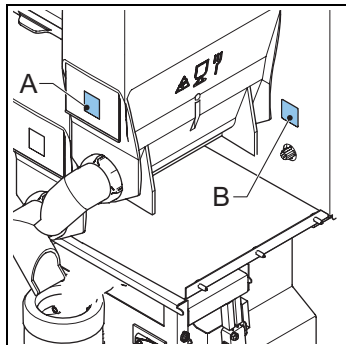
3.2.6 Sette på produktstrimler

- 1 Åpne døren på maskinen.
- 2 Fjern skruene og ta av dekelet (A).
- 3 Sett inn produktstrimmelen (B).



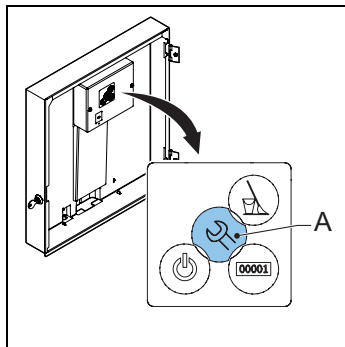
3.2.7 Sette på ingrediensetiketter

- 1 Åpne døren på maskinen.
- 2 Plasser etikettene som vist (A og B). Se 'Beholderkonfigurasjon' for rekkefølgen av beholderne.

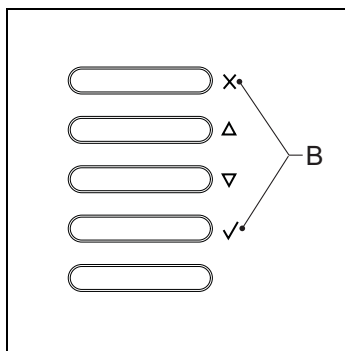


3.2.8 Innstilling av programvaren for førstegangs bruk

- 1 Åpne døren på maskinen.
- 2 Trykk på menyknappen (A).



- 3 Bruk produktknappene (B) for å navigere gjennom menyen.
- 4 Velg klokken for å angi klokkeslett og dato.
- 5 Velg tidsinnstilling/energisparemodus for å angi modus.

**3.2.9 Bruk av maskinen for første gang**

- 1 Plugg maskinen i en jordnet stikkontakt.
- 2 Slå på maskinen og følg instruksjonene på displayet.
- 3 Plassér en skål (minst 1,5 l) under utløpet.
- 4 Velg en oppskrift og trykk på start levering-knappen.
- 5 Sjekk at smaken og mengden er som ønsket.
- 6 Gjenta de forutgående trinnene for å påse at alle oppskriftene er som ønsket.
- 7 Om smak eller mengde ikke er som ønsket, gi forhandleren din beskjed om dette.

4 Drift



ADVARSEL

- Sjekk maskinen for skade før bruk.
- Maskinen skal hverken senkes ned i vann eller vaskes ved hjelp av vannslange.
- Bruk ikke skarpe objekter til å betjene knappene.
- Hold betjeningsknappene rene for smuss.
- Trekk ut maskinens stikkontakt og koble fra vanntilførselen når maskinen ikke brukes i en lengre periode.



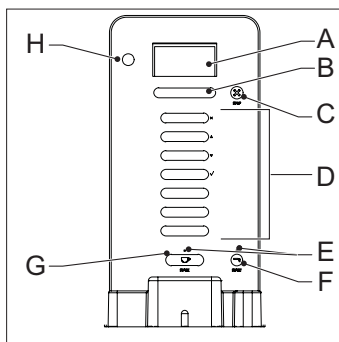
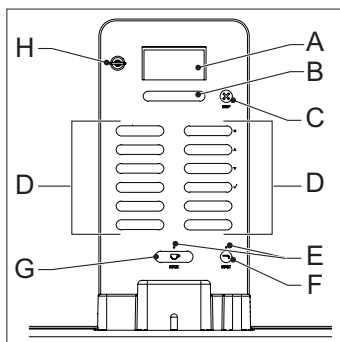
Merk

Energisikkerhet-moduset er aktivert som standard.

Bruk kun følgende produkter:

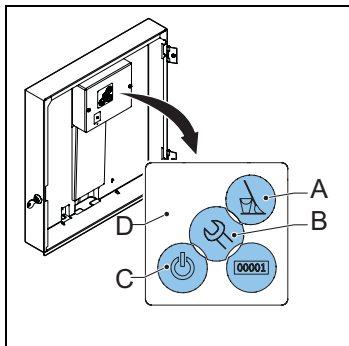
- Instant-produkter
- Sukker som er egnet for automater

4.1 Betjeningspanel



- A: Display
 B: Styrkeknapper
 C: Stoppknapp
 D: Produktknapper / Avbryt-knapp / Navigasjonsknapper / Bekreft-knapp
 E: Dispenserlys
 F: Vanndispenserknapp
 G: Produktdispenserknapp
 H: Nøkkel (valgfritt)

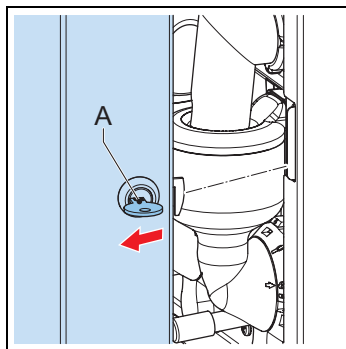
4.2 Betjeningspanel (innvendig)



- A:** Skylleknapp
B: Konfigurasjon
C: Standby
D: Tellere

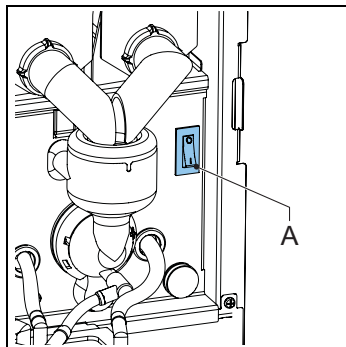
4.3 Åpning av døren

- 1 Sett nøkkelen i dørlåsen (A).
- 2 Vri om nøkkelen og åpne maskinens dør.



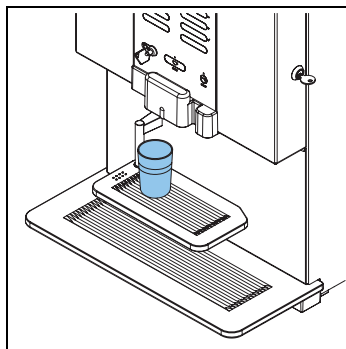
4.4 Slå av og på

- 1 Åpne maskinens dør.
- 2 Bruk av / på-bryteren (A) for å slå maskinen av eller på.



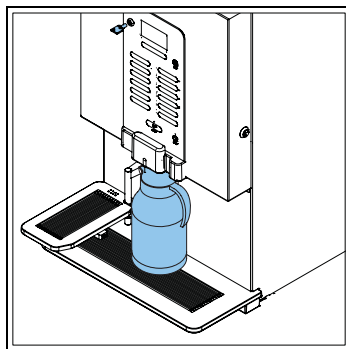
4.5 Dispensering med kopp

- 1 Plasser en kopp på koppbrettet, under utløpet.
- 2 Trykk på en produktknapp. Dispenserlyset begynner å blinke.
- 3 Trykk på styrkeknappen etter ønske for å angi styrken på kaffe, melk og sjokolade.
- 4 Trykk på startknappen.



4.6 Dispensering med kanne (valgfritt)

- 1 Sett nøkkelen inn i kannelåsen.
- 2 Vri om nøkkelen for å aktivere kannemodus.
- 3 Drei koppbrettet til siden.
- 4 Plasser en kanne på dryppskålen, under utløpet.
- 5 Trykk på en produktknapp eller på knappen for varmt vann
- 6 Trykk på styrkeknappen etter ønske for å angi antal kopper for en kanne.
- 7 Trykk på startknappen.



4.7 Stopp levering av kopper eller kanner

- 1 Trykk på stopp-knappen.

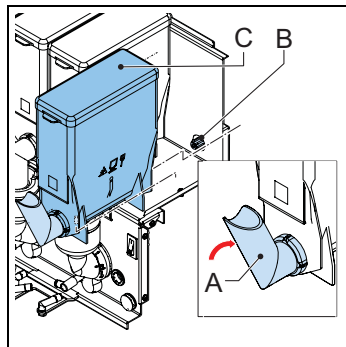
**Forsiktig**

Fjern ikke en kopp eller kanne. En levering som allerede er igang må gjøre seg ferdig først.

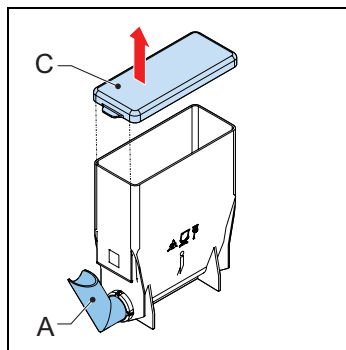
4.8 Fylling av produktbeholdere

Se 'Beholderkonfigurasjon' for rekkefølgen av beholderne.

- 1 Åpne døren på maskinen.
- 2 Løft beholderen ut av holderen og trekk den ut fra rotoren (B).
- 3 Dreii uttaket på beholderen oppover (A).

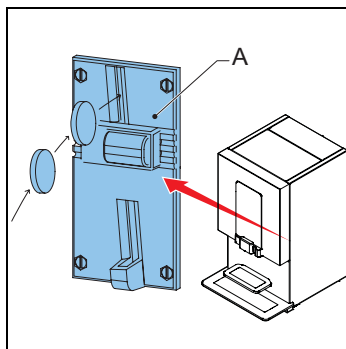


- 4 Ta av lokket (C).
- 5 Fyll produkt på beholderen. Pass på beholderen ikke overfylles.
- 6 Sett på lokket.
- 7 Sett beholderen ned i holderen.
- 8 Dreii uttaket på beholderen nedover (A).
- 9 Sjekk at beholderen låses på plass med pinnen i hullet.
- 10 Lukk døren på maskinen.



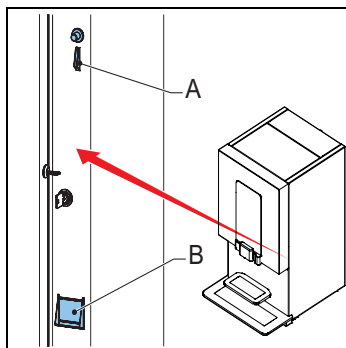
4.9 Bruk av myntmekanismen (valgfritt)

- 1 Plasser en kopp på koppbrettet, under utløpet.
- 2 Trykk på en produktknapp.
- 3 Legg på mynter (A). Dispenserlyset begynner å blinke når det er lagt på nok mynter.
- 4 Trykk på styrkeknappen etter ønske for å angi styrke.
- 5 Trykk på startknappen.



4.10 Bruk av myntveksler (valgfritt)

- 1 Plasser en kopp på koppbrettet, under utløpet.
- 2 Trykk på en produktknapp eller på knappen for varmt vann.
- 3 Legg på mynter (A). Dispenserlyset begynner å blinke når det er lagt på nok mynter.
- 4 Trykk på styrkeknappen etter ønske for å angi styrke.
- 5 Trykk på startknappen.
- 6 Ta ut eventuell veksler fra maskinen (B).



5 Vedlikehold

5.1 Rengjørings- og desinfeksjonsmidler



ADVARSEL

- Ikke bruk andre kjemikalier med mindre de er godkjent av Animo.
- Maskindelene må ikke vaskes oppvaskmaskin, unntatt for produktbeholderen.
- Tørk beholderen grundig før den settes på plass.
- Ikke senk eller ned maskinen i vann eller spyl den.

Formål	Produkt	Merknader
Rengjøring av blandeenhet	Kafferens (poser)	art. nr. 49009

5.2 Rengjøring

5.2.1 Daglig rengjøring

Maskindel	Kan vaskes i oppvaskmaskin	Se pkt.
Blander	Nei	5.2.4
Dryppskål	Nei	5.2.6

5.2.2 Ukentlig rengjøring

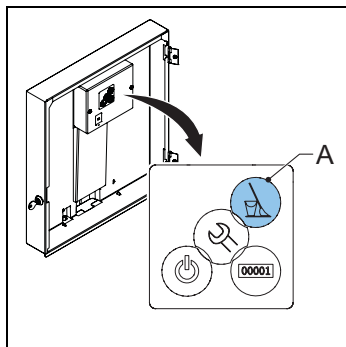
Maskindel	Kan vaskes i oppvaskmaskin	Se pkt.
Blander	Nei	5.2.7
Utløp	Nei	5.2.9
Utvendig og innvendig	Nei	5.2.5

5.2.3 Månedlig rengjøring

Maskindel	Kan vaskes i oppvaskmaskin	Se pkt.
Produktbeholder	Ja	5.2.8

5.2.4 Bruk av skylleprogrammet

- 1 Åpne maskinens dør.
- 2 Trykk på skylle-knappen (A) fra kontrollpanelet på innsiden av maskinen.
- 3 Lukk maskinens dør.
- 4 Plassér en skål (minst 1,5 l) under utløpet.
- 5 Følg instruksjonene på displayet.

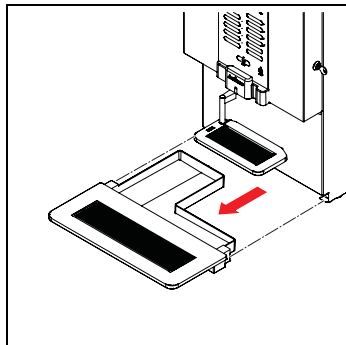


5.2.5 *Utvendig og innvendig rengjøring*

- 1 Rengjør maskinen utvendig og innvendig med en fuktig klut.

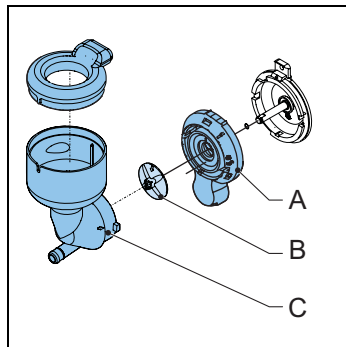
5.2.6 *Rengjøring/rømming av dryppskål*

- 1 Fjern dryppskålen (A) under maskinen.
- 2 Fjern slangen for dryppskålen (dersom relevant).
- 3 Rengjør dryppskålen etter behov.
- 4 Sett slangen for dryppskålen på plass (etter behov).
- 5 Sett dryppskålen på plass igjen.

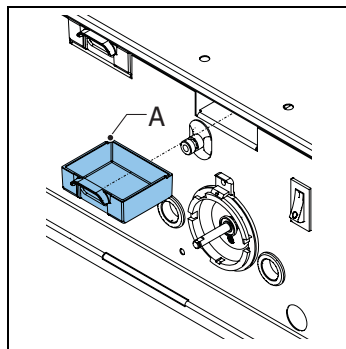


5.2.7 Rengjøring av blandeenheten

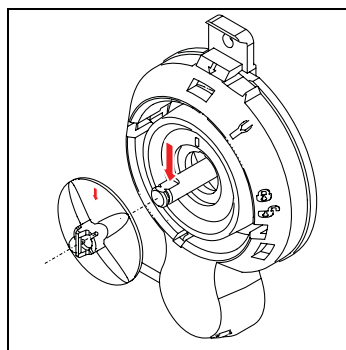
- 1 Drei uttaket på beholderen oppover.
- 2 Fjern utløpsslangen fra blandeenheten.
- 3 Drei monteringsringen (A) mot klokken.
- 4 Ta av blanderhuset (C).
- 5 Trekk av blanderpropellen (B).
- 6 Drei monteringsringen (A) videre mot klokken.
- 7 Fjern monteringsringen.
- 8 Rengjør delene.



- 9 Fjern støvbrettet (A).
- 10 Rengjør og tørk støvbrettet.
- 11 Sett på plass støvbrettet.

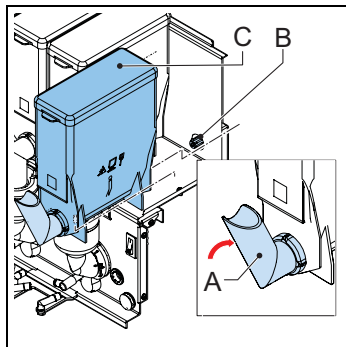


- 12 Sett på monteringsringen og vri den med klokken for å låse ringen på plass.
- 13 Sett på plass blanderpropellen. Sjekk at blanderpropellen låses.
- 14 Sett på plass blanderhuset.
- 15 Drei monteringsringen med klokken for å låse blanderen på plass.
- 16 Sett på plass utløpsslangen.

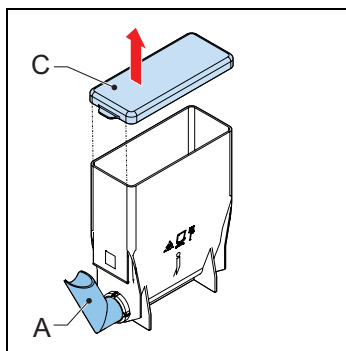


5.2.8 Rengjøring av produktbeholdere

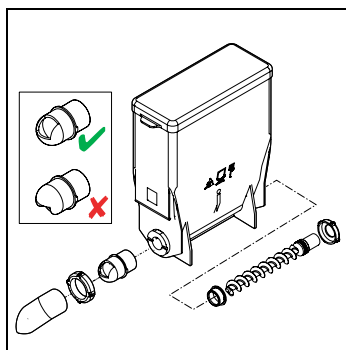
- 1 Åpne døren på maskinen.
- 2 Drei uttaket på beholderen oppover (A).
- 3 Løft beholderen ut av holderen og trekk den ut (B).



- 4 Ta av lokket (C).

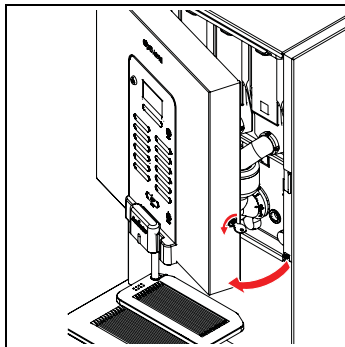


- 5 Rengjør beholderen og tilhørende deler.
- 6 Tørk delene grundig.
- 7 Sett på lokket.
- 8 Sett beholderen ned i holderen.
- 9 Drei uttaket på beholderen nedover (A).
- 10 Sjekk at beholderen låses på plass med pinnen i hullet.
- 11 Lukk døren på maskinen.

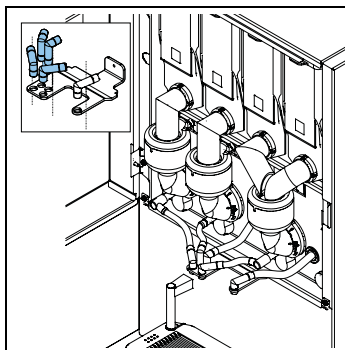


5.2.9 Rengjøring av utløpene

- 1 Åpne døren på maskinen.



- 2 Ta av utløpene fra braketten.



6 Feilsøking

6.1 Feilmeldinger

Problem	Mulig årsak	Utbedring
E1 Nivåfeil	Sensor nivå problem.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E2 Nivåfeil	Kjelen fylles opp for sakte. Det er ingen vanntrykk eller vann-tanken er tom.	Sjekk vanntrykket. Åpne vannkranen helt. Sjekk om det er knekk på slangene. Slå maskinen av og deretter på igjen
E3 Fyllingsfeil	Kjelen fylles ikke opp.	Sjekk vanntrykket. Åpne vannkranen helt. Sjekk om det er knekk på slangene. Slå maskinen av og deretter på igjen
E6 Temperatur for høy	Temperatursensor problem.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E7 Mikser 1 feil	Blander 1 overbelastet/fastkjørt. Blander 1 er skitten eller feil montert. Kontrolleren har slått av utløpene.	Fjern blanderen fra maskinen, rengjør den, og sett den på plass igjen. Sjekk om rotoren kan rotere fritt. Slå maskinen av og deretter på igjen
E8 Mikser 2 feil	Blander 2 overbelastet/fastkjørt. Blander 2 er uvasket eller feil montert. Kontrolleren har slått av utløpene.	Fjern blanderen fra maskinen, rengjør den, og sett den på plass igjen. Sjekk om rotoren kan rotere fritt. Slå maskinen av og deretter på igjen
E9 Mikser 3 feil	Blander 3 overbelastet/fastkjørt. Blander 3 er uvasket eller feil montert. Kontrolleren har slått av utløpene.	Fjern blanderen fra maskinen, rengjør den, og sett den på plass igjen. Sjekk om rotoren kan rotere fritt. Slå maskinen av og deretter på igjen
E10 Ventilfeil	Ventil eller ventilator overbelastet/fastkjørt. Ventil eller ventilatorutløp overbelastet. Kontrolleren har slått av utløpet.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E11 Ingrediens motorfeil	Ingrediensmotor overbelastet/fastkjørt. Utløp for ingrediensmotor overbelastet Fyllemekanismen for en av beholderne går ikke jevnt.	Rengjør beholderne. Se 5.2.8. Slå maskinen av og deretter på igjen

Problem	Mulig årsak	Utbedring
E13 Mikserfeil	Brygge- og blandergruppe overbelastet. Kontrolleren har slått av utløpene.	Rengjør blanderrotoren. Sjekk om rotoren kan rotere fritt. Slå maskinen av og deretter på igjen
E14 Utløpfeil	Ingrediensmotorgruppe overbelastet/fastkjørt. Fyllemekanismen for en av beholderne går ikke jevnt. Kontrolleren har slått av utløpene.	Rengjør beholderne. Se 5.2.8. Slå maskinen av og deretter på igjen
	Ventilutløpsgruppe eller propell overbelastet. Kontrolleren har slått av utløpene.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E16 Nivåfeil	Kjelenivå plutselig alt for lavt.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E17 MDB feil	Det er ingen kommunikasjon mellom maskin og MDB betalingssystemet.	Slå maskinen av og deretter på igjen Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E18 Miksergruppe FET feil	Brygger eller miksermotor fortsatt aktiv	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E19 Utløp FET feil	Ingrediensmotor, ventil eller ventilasjonsmotor fortsatt aktiv	Slå maskinen av og deretter på igjen Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E20 Programvare feil	Programvarefeil	Slå maskinen av og deretter på igjen Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E21 Tank-timeout	Kjelen varmes ikke opp.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E26 Lav temperatur	Temperatursensor problem.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E27 NTC nedleggelse	Temperatursensor problem.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
E28 ingen NTC	Temperatursensor problem.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.

6.2 Meldinger i displayet

Problem	Mulig årsak	Utbedring
I ustand Tank fylles	Når den brukes for første gang: Kjelen er fortsatt tom og blir fylt.	Ingen handling er nødvendig.
I ustand Tank fylles	Kjelen fylles ikke opp eller fylles opp for sakte. Etter 60 sek. vil displayet vise "E3 fyllingsfeil".	Sjekk vanntrykket. Åpne vannkranen helt. Sjekk om det er knekk på slangene. Slå maskinen av og deretter på igjen
I ustand kjelen Tank varmes	Kjeletemperaturen er for lav, fordi det har vært brukt for mye vann.	Vent til kjeletemperaturen har nådd riktig nivå.
I ustand Spillbrett full	Dryppskålen er full.	Tøm dryppskålen.
Ute av stand, standby	Maskinen er i standby.	Deaktiver standbymodus i konfigurasjonsmenyen.
Rens	Skylleprogrammet har ikke blitt utført.	Start skylleprogrammet. Se 5.2.4.
Tankservice	Kjelen trenger service.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
Kopp sensor venstre feil	Det er et problem med den venstre kopsensoren.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
Kopp sensor midten feil	Det er et problem med den midtre kopsensoren.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.
Kopp sensor høyre feil	Det er et problem med den høyre kopsensoren.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.

6.3 Funksjonsfeil

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Maskinen virker ikke.	Defekt sikring.	Kontroller sikringene.
	Maskinen er slått av.	Slå på maskinen.
	Defekt strømledning.	Sjekk strømledningen.
Maskinen reagerer ikke.	Maskinen er i standbymodus.	Gå ut av standbymodus.
Dårlig smak på drikken.	Beholderen er tom.	Fyll produkt på beholderen.
	Beholderen er satt inn feil.	Sett inn beholderen slik den skal.
	Utløpet på beholderen er blokkert.	Rengjør utløpet på beholderen.
	Fordeleren på beholderen fungerer ikke.	Sjekk fordeleren på beholderen eller rengjør beholderen.
	Feil ingrediens.	Bruk riktig ingrediens.
	Ingrediensen er størknet.	Skift ut ingrediensen.
	Blandeenheten er ikke rengjort.	Rengjør blandeenheten.
	Ingrediensen har gått over utløpsdato.	Skift ut ingrediensen.
	Kjeletemperaturen er for lav.	Ta kontakt med forhandler eller serviceverksted.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
	Ingrediensen er fuktig.	Sjekk ventilasjonsanlegget og bytt ut ingrediensen.



**Animo B.V.
Dr. A. F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands**

**Tel: +31 (0) 592 376376
Fax: +31 (0) 592 341751
E-mail: info@animo.nl**

www.animo.eu

